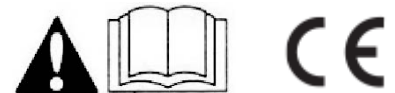


GENERATOR DIGITAL INVERTOR • INVERTER GENERATOR MANUAL DE UTILIZARE • USER MANUAL

MODELE: Monofazat: **Digis 4000i**

Atat numarul modelului, cat si seria pot fi gasite pe eticheta principala cu date tehnice.
Ar trebui sa le inregistrati pe amandoua intr-un loc sigur pentru utilizari ulterioare.



PENTRU SIGURANTA DUMNEAVOASTRA

VA RUGAM SA CITITI SI SA INTELEGETI ACEST MANUAL INAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI. ACEST MANUAL CONTINE INFORMATII IMPORTANTE PENTRU FUNCTIONAREA IN CONDITII DE SIGURANTA A ECHIPAMENTULUI.

CUPRINS

1. Prefata	2
2. Instructiuni de siguranta	3
3. Descrierea generatorului	5
4. Verificari inainte de utilizare	7
5. Functionarea generatorului	8
6. Oprirea generatorului	9
7. Intretinerea generatorului	11
8. Curatare si depozitare	16
9. Transport	17
10. Probleme tehnice	18
11. Informatii tehnice	19
12. Specificatii	20
13. Diagrama electrica	21

1. PREFATA

Va multumim pentru achizitionarea generatorului de curent digital inverter.

Acest manual contine informatii privind utilizarea si intretinerea generatoarelor de curent digital inverter de tip Open Frame. Cititi manualul cu atentie inainte de prima utilizare. Informatiile din manual precedate de cuvantul INFORMARE sunt importante deoarece va vor ajuta sa evitati deterioarea generatorului de curent, altor bunuri si a mediului. Pentru orice problema sau informatii suplimentare, contactati distribuitorul autorizat.

Va recomandam sa cititi certificatul de garantie pentru a intelege pe deplin ce cazuri acopera si ce responsabilitati va revin in calitate de proprietar. Certificatul de garantie este un document separat care trebuie sa va fie inmanat de catre distribuitorul de la care achizitionati produsul.

Pentru intretinerea periodica a generatorului de curent, va rugam sa contactati service-ul autorizat.


Informatiile din acest manual se bazeaza pe cele mai recente date ale produselor disponibile in momentul printarii. Ne rezervam dreptul de a face modificari in orice moment, fara notificarea prealabila si fara nicio obligatie. Aceasta publicatie nu poate fi reprodusa fara o aprobare scrisa.


Acest manual trebuie considerat o parte a generatorului si trebuie sa ramana in permanenta langa acesta.


OBSERVATII IMPORTANTE

Siguranta dvs. si a celorlalti este foarte importanta. Am introdus mesaje importante de siguranta in acest manual, precum si pe etichetele produsului. Va rugam sa cititi cu atentie aceste mesaje. Acest manual de instructiuni nu poate acoperi toate situatiile posibile de accidentare. Grija trebuie exercitata de toti cei care folosesc, intretin sau se afla in apropierea acestui echipament.

Va rugam sa acordati o atentie deosebita instructiunilor insotite de urmatoarele cuvinte de siguranta:

 **PERICOL:** Indica o situatie periculoasa care, daca nu este evitata, va duce la ranirea grava sau decesul operatorului.

 **AVERTISMENT:** Indica o situatie periculoasa care, daca nu este evitata, poate duce la ranirea grava sau decesul operatorului.

 **ATENTIE:** Attentionarea este utilizata pentru a-l face constient pe utilizator de faptul ca procedurile periculoase de utilizare si intretinere pot cauza ranirea operatorului, daca nu sunt respectate instructiunile.

2. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

2.1 Informatii importante

Generatorul de curent este proiectat sa produca energie electrica si sa alimenteze echipamente electrice de putere adecvata. Orice alta utilizare nu este conforma cu destinatia produsului si poate cauza ranirea grava a operatorului si deteriorarea generatorului de curent si a altor bunuri. Utilizarea necorespunzatoare nu este acoperita de garantie, iar producatorul va refuza orice responsabilitate. Utilizatorul este responsabil pentru toate leziunile catre terte parti si daunele asupra bunurilor acestora.

Utilizati aparatul doar in starea tehnica stipulata si livrata de producator.

Este interzisa modificarea echipamentului.

Respectati instructiunile din acest manual pentru a preveni producerea de accidente. Cele mai frecvente pericole posibile, si modalitatile de a va proteja pe dvs. si pe ceilalti, sunt descrise mai jos.

2.2 Responsabilitatea utilizatorului

- Utilizatorul trebuie sa cunoasca foarte bine modul de oprire al generatorului in caz de urgenta.
- Utilizatorul trebuie sa fie familiarizat si sa inteleaga scopul tuturor comenzilor, prizelor si conectorilor.
- Asigurati-va ca toti utilizatorii au citit si inteles corect instructiunile de utilizare.
- Nu permiteti copiilor sa utilizeze generatorul de curent fara supravegherea parintilor.
- Inainte de utilizarea generatorului, trebuie realizate verificarile prezentate in acest manual.
- Generatorul trebuie verificat inainte de pornire pentru a evita ranirea grava si deteriorarea echipamentului.
- Nu permiteti accesul copiilor si animalelor in zona de langa echipament atunci cand acesta functioneaza. Aveti grija sa nu va apropiati foarte mult sau sa atingeti componentele generatorului care devin fierbinti in timpul functionarii sau imediat dupa oprirea echipamentului, pentru a nu provoca arsuri grave. Tineti mainile, hainele si bijuteriile departe de piesele aflate in miscare, pentru a evita ranirea grava.
- Utilizati generatorul de curent pe o suprafata stabila. Unghiul de inclinare nu poate fi mai mare de 20° fata de planul orizontal pentru a evita scurgerile de combustibil.
- Nu asezati obiecte pe generator pentru a preveni producerea unui incendiu.

2.3 Intoxicarea cu monoxid de carbon

- Gazele de esapament contin monoxid de carbon, un gaz toxic incolor si inodor. Inhalarea noxelor de esapament poate cauza pierderea cunostintei si poate duce la deces. Respirarea gazelor cu monoxid de carbon poate cauza dureri de cap, oboseala, ameteli, varsaturi, confuzie, convulsii, greata, lesin, etc.
- Generatorul trebuie sa functioneze in aer liber sau in zone foarte bine ventilate. Daca este necesar ca generatorul sa functioneze in interiorul unei cladiri, acesta trebuie instalat intr-o incapere bine proiectata, prevazuta cu o ventilatie adecvata. Utilizatorul trebuie sa se asigure ca exista o ventilatie adecvata pentru a preveni acumularea gazelor de esapament.
- Nu utilizati generatorul intr-un garaj, in interiorul cladirilor sau langa o fereastră sau usa deschisa.
- In acest manual de utilizare sunt prezentate informatii importante de siguranta - va rugam sa le cititi cu atentie.

2.4 Pericol de electrocutare

- In cazul utilizarii necorespunzatoare, curentul produs de generatorul de curent poate provoca socuri electrice sau chiar deces.
- Nu folositi generatorul in ploaie, zapada, in conditii de umiditate excesiva sau cu mainile ude, deoarece poate duce la electrocutare. Va rugam sa pastrati generatorul intr-un spatiu (zona) fara umiditate.
- Daca generatorul este depozitat in aer liber fara masuri de protectie impotriva conditiilor meteorologice, verificati componentele electrice de pe panoul de control inainte de utilizare. Umiditatea sau gheata pot cauza functionarea defectuoasa sau scurtcircuitarea componentelor electrice, care pot provoca socuri electrice.
- Conectarea generatorului la un circuit de uz casnic trebuie realizata doar de un electrician autorizat.

Generatorul poate fi conectat la sistemul electric aparținând unei construcții numai în cazul în care un comutator de izolare a fost instalat de către un electrician calificat. Nerespectarea acestor cerințe poate duce la deteriorarea aparatelor electrice din imobil sau a generatorului. Instalarea de către personal necalificat poate duce la electrocutări.

2.5 Pericol de incendiu, arsuri

- Temperatura înaltă a gazelor de esapament este suficientă pentru a aprinde unele materiale, provocând astfel un incendiu.
- Plasati generatorul la cel puțin 1 m de clădiri sau de alte echipamente în timpul funcționării.
- Țineți materialele inflamabile și explozive în afara zonei de utilizare a generatorului.
- Esapamentul devine fierbinte în timpul funcționării și rămâne astfel o perioadă și după oprirea motorului. Aveți grijă să nu atingeți esapamentul atunci când este fierbinte. Lasati motorul să se răcească, înainte de a depozita generatorul în interiorul unei clădiri.
- Aveți grijă să nu atingeți părțile fierbinți ale motorului în timp ce este pornit sau o perioadă după oprirea acestuia.

2.6 Observații privind alimentarea cu combustibil

- Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă, în anumite condiții. Opriti motorul și lasati-l să se răcească înainte de realimentarea cu combustibil. Realimentați în zone bine ventilate și cu motorul oprit, având grijă să evitați varsarea benzinei.
- Este interzis fumatul când realimentați. De asemenea, este interzisă prezența focului sau a scanteilor lângă generator.
- Combustibilul varsat nu este numai un pericol de incendiu, ci duce și la deteriorarea mediului. Stergeți imediat benzina scursă.

Nivelul de zgomot prezentat în acest manual nu reprezintă nivel de zgomot pentru lucrul în condiții de siguranță, ci nivelul emisiilor de zgomot. **Purtați echipamentul de protecție adecvat. Intotdeauna folosiți casti de protecție împotriva zgomotului.**

Gestionarea deșeurilor

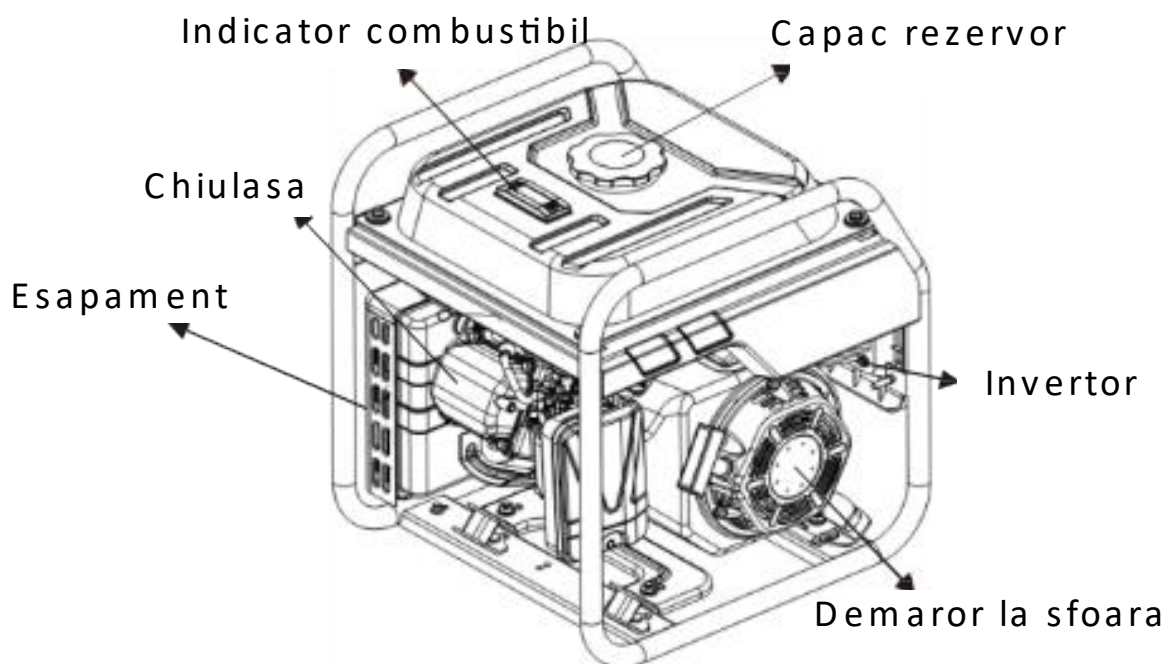
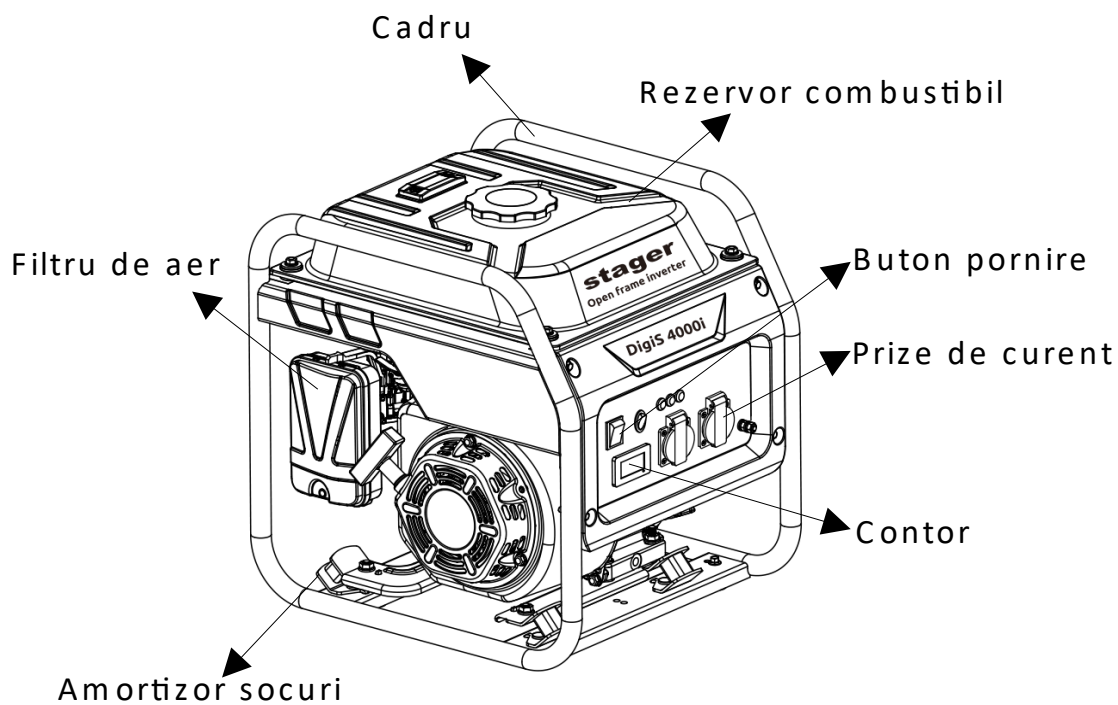
- Este interzisă deversarea lichidelor uzate în sistemele de canalizare sau ape de suprafață sau pe sol.
- Combustibilul / uleiul din echipament trebuie drenat într-un recipient adecvat.
- Eliminați deșeurile în mod corespunzător, în conformitate cu reglementările locale privind protecția mediului. Deșeurile ce trebuie colectate separat de deșeurile menajere includ: lichide, filtre, baterii, componente electrice, etc.

Nu aruncați deșeurile de echipamente electrice, industriale și părțile componente la gunoiul menajer!



În conformitate cu legislația în vigoare: Directiva 2008/98/CE privind deșeurile, Directiva 2012/19/UE, privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, etc., echipamentele electrice, industriale și părțile componente uzate, a căror durată de utilizare a expirat, trebuie colectate separat și predate unui centru specializat de colectare și reciclare. Este interzisă aruncarea acestora în natură, deoarece sunt o sursă potențială de pericol și de poluare a mediului înconjurător.

3. DESCRIEREA GENERATORULUI



**Imaginile sunt cu titlu informativ, acestea putand fi modificate fara o notificare prealabila*

3.1 Panoul de control

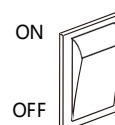
3.1.1 Comutator motor

- Pornirea la sfoara

Comutator motor, sistem aprindere

OFF – oprire motor

ON – pozitia de functionare, pornire cu ajutorul demarorului cu sfoara.

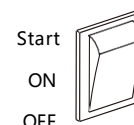


- Pornire electrica

Comutator motor, care controleaza sistemul de aprindere si pornirea electrica.

OFF – Opreste motorul.

ON – Comutatorul motorului este in pozitia de functionare, pentru pornire cu ajutorul demarorului cu sfoara.



START – apasati comutatorul in pozitia START pentru a porni generatorul cu ajutorul electromotorului, si eliberati-l dupa pornirea echipamentului.

3.1.2 Afisaj digital (contor)

Dupa pornirea generatorului, acesta va afisa tensiunea de iesire, frecventa, timpul de functionare si numarul orelor de functionare.

3.1.3 Led indicator

- **Verde:** LED-ul indicator de functionare; generatorul functioneaza normal, iar tensiunea de iesire este normala.
- **Rosu:** indicator de suprasarcina.
- **Clipseste:** inseamna ca sarcina conectata la generator este prea mare, si depaseste puterea nominala. Se recomanda reducerea sarcinii (consumatorilor conectati).
- **Aprins continuu:** se afla in starea de protectie generator, inclusiv supraturatie, turatie minima, temperaturi ridicate, supratensiune, tensiune minima, suprasarcina, scurtcircuit, etc.. Reporniti generatorul dupa remedierea erorii pentru a elimina alarma.

3.1.4 Interfata pentru utilizarea in paralel

Doua sau mai multe echipamente similare pot fi utilizate in paralel, iar eficienta echipamentelor in paralel este $\geq 90\%$. Conectorul rosu trebuie conectat la mufa rosie, iar conectorul negru se conecteaza la mufa neagra. Dupa conectarea celor doua echipamente, porniti primul generator, dupa care porniti al doilea generator. Cand LED-urile de culoare verde de la cele doua generatoare sunt aprinse continuu, inseamna ca functionarea in paralel a celor doua generatoare functioneaza corespunzator.

3.1.5 Prize de curent

Aveti grija atunci cand conectati aparatele la prizele de curent. Asigurati-va ca, consumatorul nu prezinta defectiuni, scurtcircuit.

3.2 Dispozitive prezente pe generator

Sistem Avertizare Ulei

Sistemul de avertizare ulei este proiectat sa previna deteriorarea motorului din cauza unei cantitati insuficiente de ulei in carter. Inainte ca nivelul uleiului din carter sa scada sub limita de siguranta, sistemul de avertizare ulei va opri automat motorul (comutatorul motorului va ramane in pozitia ON).

Daca in urma unei astfel de opriri motorul nu reporneste, verificati nivelul uleiului din motor, inainte de a cauta defectul in alte parti.

Protectie la suprasarcina

Daca generatorul este suprasolicitat (puterea consumatorului este mai mare de 3.5 kW), LED-ul rosu va clipi. Pentru a proteja consumatorul, este declansata protectia la suprasarcina si in 30 de secunde, aceasta decupleaza prizele, iar LED-ul rosu ramane aprins continuu.

Protectie la scurtcircuit

In momentul detectarii unui scurtcircuit, va fi activata imediat protectia generatorului, iar curentul furnizat de acesta va fi oprit automat. LED-ul rosu va fi aprins continuu, iar puterea va fi restabilita.

Protectie la temperaturi ridicate

Atunci cand temperatura (termocuplu) inverterului este mai mare de 80°C, indicatorul rosu va clipi timp de 15 secunde, dupa care generatorul va intrerupe furnizarea curentului, iar indicatorul rosu va ramane aprins continuu.

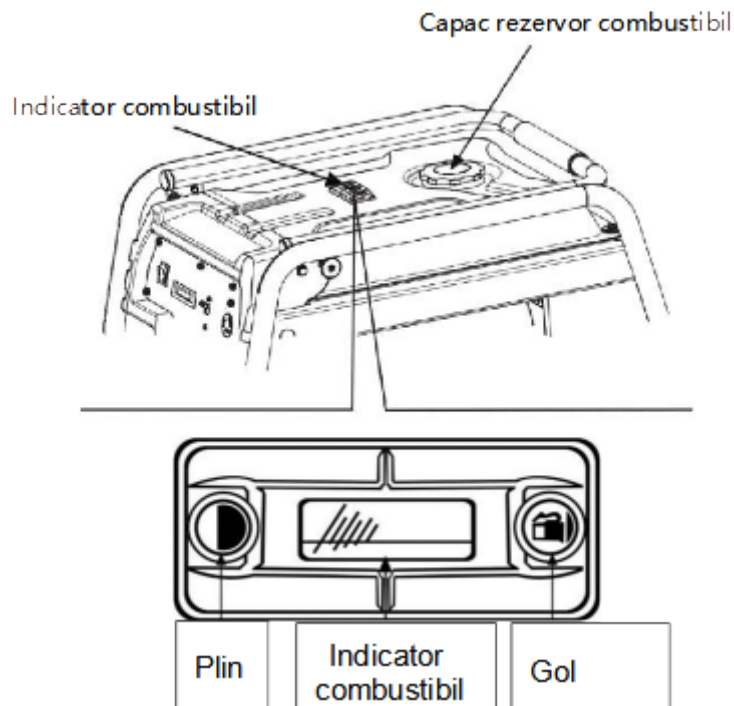
Borna impamantare

Borna de pamant este conectata la panoul generatorului, la componentele metalice care nu fac parte din circuitul electric si la pinii de impamantare ai fiecarei prize de curent. Pentru utilizarea impamantarii, consultati un electrician autorizat

Indicator nivel combustibil

Acest indicator este un dispozitiv care masoara nivelul combustibilului din rezervor. Un indicator rosu va arata nivelul combustibilului. Pentru durate de functionare prelungite, alimentati cu combustibil inainte de

pornirea echipamentului. Verificati nivelul combustibilului atunci cand generatorul este pozitionat pe o suprafata nivelata. Realimentati cu combustibil, daca este necesar, doar dupa oprirea motorului.



4. VERIFICARI INAINTE DE UTILIZARE

Sunteti pregatit pentru utilizarea echipamentului?

In calitate de utilizator si pentru siguranta dvs., aveti obligatia de a lua toate masurile necesare pentru a reduce riscul de accidentare.

Intelegerea instructiunilor

Cititi si intelegeti acest manual de utilizare. Asigurati-va ca, cunoasteti functiile si modul de operare al panoului de control.

Familiarizati-va cu generatorul si modul sau de functionare inainte de pornire. Trebuie sa cunoasteti modul de oprire rapid al generatorului in in caz de urgenta.

Atunci cand generatorul este folosit pentru alimentarea echipamentelor electrice, aveti grija sa nu suprasolicitati generatorul depasind capacitatea acestuia.

Este echipamentul dvs. pregatit pentru pornire?

Pentru siguranta dvs. si pentru a prelungi durata de viata a echipamentului, este foarte important sa verificati starea generatorului inainte de a-l utiliza. Asigurati-va ca rezolvati orice problema intalnita, sau ca aceasta este remediata de catre service-ul autorizat.

⚠ ATENTIE: Intretinerea necorespunzatoare a acestui generator sau necorectarea unei probleme, inainte de a utiliza echipamentul, poate duce la o functionare defectuoasa, in urma careia puteti fi grav ranit.

Inainte de fiecare utilizare, efectuati intotdeauna o inspectie si corectati orice problema.

Pentru a reduce posibilitatea unui incendiu, tineti generatorul la o distanta de cel putin 1 metru fata de cladiri sau alte echipamente, in timpul functionarii. Tineti materialele inflamabile departe de generator.

Inainte de a realiza verificarile preoperationale, asigurati-va ca generatorul se asezat pe o suprafata orizontala si ca intrerupatorul sau este in pozitia OFF (oprit).

Verificarea motorului

- *Verificati nivelul uleiului.* Functionarea echipamentului cu un nivel scazut de ulei va face ca sistemul de avertizare ulei sa opreasca automat motorul.
- *Verificati filtrul de aer.* Un filtru de aer murdar va diminua debitul de aer catre carburator, reducand performanta motorului si a generatorului.
- *Verificati nivelul combustibilului.* Pornirea motorului cu un rezervor plin va ajuta la eliminarea sau reducerea intreruperilor in functionare pentru realimentare.

5. FUNCTIONAREA GENERATORULUI

5.1 Masuri de precautie pentru functionarea in siguranta

Inainte de prima utilizare, va rugam sa consultati sectiunile privind instructiunile de siguranta si verificarile pre-operationale. Pentru siguranta dvs., nu porniti si utilizati generatorul de curent in spatii inchise, etanse, cum ar fi garaje. Monoxidul de carbon este un gaz toxic. Inhalarea acestuia poate duce la pierderea cunostintei si va poate chiar omori. Evitati orice zone sau activitati care va pot expune la monoxid de carbon.

INFORMARE! *Inainte de conectarea oricarui consumator electric la generator:*

- Utilizati cabluri, unelte si echipament electric cu impamantare sau folositi unelte si echipamente electrice cu izolatie dubla pentru a va asigura ca, cablajul poate rezista la curentul maxim al echipamentului electric.
- Verificati daca cablurile si priza sunt expuse sau deteriorate. Daca acestea prezinta deteriorari, va rugam sa contactati service-ul autorizat pentru a le inlocui si a evita riscul de electrocutare.
- Asigurati-va ca amperajul uneltelor si echipamentelor nu depaseste amperajul generatorului de curent. Aveti grija sa nu depasiti puterea maxima de iesire a generatorului si nu permiteti ca generatorul sa functioneze la putere maxima mai mult de 30 de minute.
- Utilizati generatorul la o distanta de cel putin 1 metru fata de cladiri sau alte echipamente.
- Nu utilizati generatorul de curent intr-un spatiu etans.

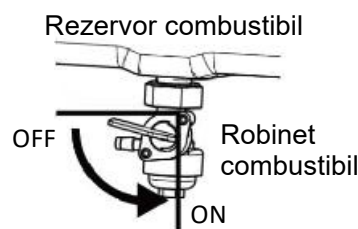
5.2 Pornirea generatorului

Pentru a preveni incendiile, pastrati generatorul la o distanta de cel putin 1 metru fata de peretii cladirilor sau alte echipamente in timpul functionarii. Aveti grija sa nu fie asezate obiecte inflamabile si explosive langa generator.

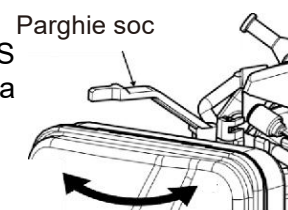
In timpul functionarii generatorului de curent, pastrati o distanta de cel putin 1 metru fata de pereti sau obstacole care pot provoca daune sau pot cauza supraincalzirea generatorului. Lasati generatorul sa se raceasca inainte de alimentarea cu combustibil, reparatii sau depozitare.

Consultati instructiunile de la punctul 5.1. (Masuri de precautie pentru functionarea in siguranta) si cele de la capitolul 4 pentru a va asigura ca generatorul este pregatit pentru functionare. Pentru instructiuni privind modul de conectare al consumatorilor la generator, va rugam sa cititi sectiunea "Utilizarea curentului alternativ (AC)".

- 1) Setati robinetul de combustibil in pozitia ON.



- 2) Pentru a porni un motor rece, setati parghia socului in pozitia INCHIS (CLOSE). Pentru a reporni un motor cald, lasati parghia socului in pozitia DESCHIS (OPEN).



3) Pornirea generatorului

Pornirea electrica

Setati comutatorul motorului in pozitia START si mentineti-o in aceasta pozitie pana cand motorul porneste.

Daca motorul nu porneste in 5 secunde, eliberati comutatorul si asteptati cel putin 10 secunde, inainte de a reincerca.

INFORMARE! Utilizarea continua mai mult de 5 secunde a demarorului electric va duce la supraincalzirea acestuia si il poate deteriora. Atunci cand nu este utilizat generatorul, setati comutatorul motorului in pozitia OFF (oprit). Nu lasati comutatorul setat in pozitia ON deoarece poate cauza descarcarea bateriei.

Pornirea la sfoara

Setati comutatorul motorului in pozitia ON.

Trageti usor manerul demarorului, pana cand simtiti o rezistenta. Lasati sfoara de pornire sa revina in pozitia initiala, dupa care trageti ferm, cu viteza uniforma pana la capat.

Dupa pornirea cu succes a echipamentului, confirmati din nou ca generatorul functioneaza la parametrii normali, conectati sarcina, dupa care deschideti siguranta (circuit breaker).

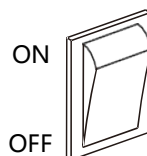
Nu lasati manerul demarorului sa revina singur inapoi. Readuceti-l usor in pozitia initiala, pentru a preveni deteriorarea demarorului.

INFORMARE! Nu permiteti ca sfoara de pornire sa se frece de motor, in caz contrar, aceasta se va uza si se va rupe.

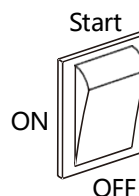
- 4) Daca butonul socului este in pozitia OFF, pentru a porni motorul, impingeti treptat socul in pozitia OPEN (deschis) pe masura ce motorul se incalzeste.

6. OPRIREA GENERATORULUI

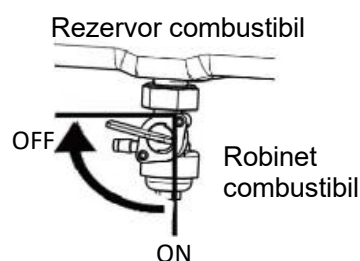
- 1) Apasati siguranta in pozitia OFF.



- 2) Apasati comutatorul generatorului in pozitia OFF.



- 3) Setati robinetul de combustibil in pozitia OFF.



Oprirea in situatii de urgenta

In caz de urgenta, setati comutatorul generatorului in pozitia OFF pentru a opri imediat echipamentul.

Utilizarea curentului alternativ (AC)

- Porniti generatorul de curent.
- Conectati aparatele electrice. In momentul pornirii, dispozitivele cu motor necesita o putere mai mare decat puterea nominala.
- Nu porniti doua sau mai multe masini (consumatori) simultan. Porniti una cate una.
- Conectati si porniti mai intai consumatorii inductivi si apoi consumatorii rezistivi.
- Nu utilizati proiectoare impreuna cu alte echipamente.

- Setati siguranta in pozitia ON.

Daca un echipament electric incepe sa functioneze anormal, devine lent sau se opreste brusc, opriti-l imediat. Deconectati aparatul electric de la generator si verificati daca problema este aparatul sau daca a fost depasita capacitatea nominala de incarcare a generatorului.

Asigurati-va in asa fel incat capacitatea nominala de incarcare a echipamentului electric nu depaseste puterea generatorului. Suprasarcina semnificativa poate deteriora generatorul. Iar suprasarcina marginala poate scurta durata de viata a generatorului.

Sursa de alimentare in regim de interventie

Conectarea la sistemul electric al unei cladiri

Generatorul poate fi utilizat ca echipament de alimentare cu energie electrica a sistemului electric al unei cladiri.

Generatorul poate fi conectat la sistemul electric apartinand unei constructii numai in cazul in care un comutator de izolare a fost instalat de catre un electrician calificat. Instalarea trebuie realizata doar de un electrician autorizat si trebuie sa respecte toate legile si normele tehnice aplicabile.

Nu depasiti limita de curent specificata a oricarei prize.

Nerespectarea acestor cerinte poate duce la deteriorarea aparatelor electrice din imobil sau a generatorului. Instalarea de catre personal necalificat poate duce la electrocutari.

Impamantarea

Generatorul are un sistem de impamantare care permite ca borna de impamantare a prizei de iesire AC sa fie conectata la cadrul generatorului. Sistemul de impamantare nu este conectat la circuitul principal AC. Daca se foloseste un tester de circuit de priza pentru a testa generatorul, starea afisata a circuitului de impamantare va fi diferita de cea a prizei de uz casnic.

Utilizatorul final este responsabil sa se asigure ca impamantarea este realizata in conformitate cu reglementarile locale si este testata inainte de utilizarea echipamentului.

Cerinte speciale

Instalarea, conectarea si utilizarea generatorului de curent trebuie sa respecte toate legile si reglementarile tehnice locale.

Consultati un inspector electric calificat sau o agentie locala competenta pentru legislatia aplicabila.

- In unele tari utilizatorul trebuie sa inregistreze generatorul la compania locala de electricitate.
- Se pot aplica reglementari suplimentare daca generatorul este utilizat pe un santier.


7. INTRETINEREA GENERATORULUI

7.1 Importanta intretinerii

Verificarile periodice si intretinerea corespunzatoare sunt foarte importante din motive de siguranta, economice, pentru functionarea fara probleme a generatorului si, de asemenea, pentru reducerea poluarii. Opriti motorul generatorului inainte de orice verificare. Daca motorul trebuie pornit asigurati-va ca zona este bine ventilata. Gazele de esapament contin monoxid de carbon.

Pentru intretinerea corecta a generatorului, acest capitol contine programul de intretinere, procedurile pentru verificarile de rutina si procedurile simple de intretinere, care necesita unelte / scule de baza. Lucrarile de intretinere dificile si complexe, care necesita utilizarea de scule speciale, trebuie realizate de personalul calificat de la service-ul autorizat, mecanici calificati sau tehnicieni cu experienta.

Informatiile din programul de intretinere se aplica doar in cazul generatoarelor utilizate in conditii normale de functionare. Daca generatorul functioneaza in conditii grele, cum ar fi functionarea la suprasarcina pe termen lung sau functionarea la temperaturi inalte sau in zone cu mult praf, consultati service-ul autorizat pentru recomandari aplicabile cerintelor si utilizarii dumneavoastra particulare.

 **ATENTIE:** *Intretinerea necorespunzatoare sau necorectarea unei probleme inainte de utilizare, poate duce la o functionare defectuoasa, in urma careia pot rezulta raniri grave, chiar deces.*

Respectati intotdeauna recomandarile si graficele privind verificarea si intretinerea, cuprinse in acest manual de utilizare.

Retineti ca service-ul autorizat cunoaste cel mai bine generatorul si dispune de echipamentul complet pentru intretinere si reparare.

Pentru a asigura cea mai buna calitate si fiabilitate, utilizati pentru reparatii si inlocuiri numai piese de schimb noi, originale, sau echivalentele acestora.

7.2 Siguranta intretinerii

Respectati instructiunile si precautiile de siguranta din acest manual. Totusi, nu va putem preveni asupra oricarui pericol posibil care poate aparea in timpul efectuarii intretinerii. Numai dvs. Puteti decide daca sa efectuati sau nu o anumita operatie.

 **AVERTISMENT:** *Nerespectarea stricta a instructiunilor si precautiilor de intretinere poate duce la ranirea grava sau deces. Intotdeauna respectati procedurile si precautiile din acest manual.*

7.3 Precautii de siguranta

- Inainte de a incepe intretinerea sau repararea, asigurati-va ca motorul este oprit. Acest lucru va elimina cateva pericole posibile, cum ar fi:
 - *Otravirea cu monoxid de carbon de la sistemul de evacuare al motorului.* Asigurati-va ca zona in care utilizati / realizati intretinerea echipamentului este ventilata corespunzator.
 - *Arsuri cauzate de piesele fierbinti.* Lasati motorul si esapamentul sa se raceasca, inainte de a le atinge.
 - *Ranirea cauzata de piesele aflate in miscare.* Daca echipamentul necesita reparatii cu motorul pornit, contactati service-ul autorizat.
- Cititi instructiunile inainte de a incepe si asigurati-va ca aveti sculele si aptitudinile necesare.
- Pentru a reduce posibilitatea unui incendiu sau unei explozii, aveti grija cand lucrati in apropierea benzinei. Pentru a curata piesele, utilizati numai solventi neinflamabili, nu benzina. Tineti tigarile, scanteile si focul deschis departe de piesele care vin in contact cu combustibilul.

7.4 Program de intretinere

Interval intretinere		La fiecare utilizare	Dupa prima luna sau 20 de ore	La fiecare 3 luni sau 50 de ore	La fiecare 6 luni sau 100 de ore	Anual sau la fiecare 300 de ore
		Efectuati la fiecare interval de luni sau de ore de functionare indicat, care apare primul.				
Ulei de motor	Verificare	O				
	Inlocuire		O		O	
Filtru de aer	Verificare	O				
	Curatare			O (1)		
Decantor ulei	Curatare				O	
Bujie	Verificare - reglare				O	
	Inlocuire					O
Jocul supapelor	Verificare - reglare					O (2)
Camera de ardere	Curatare	La fiecare 500 de ore de functionare (2)				
Rezervor combustibil si filtru	Curatare				O (2)	
Instalatie (tub) combustibil	Verificare	La fiecare 2 ani (inlocuiti, daca este necesar). (2)				

(1) Realizati intretinerea mai frecvent, atunci cand generatorul este utilizat in zone cu praf.

(2) Daca nu aveti sculele adecvate si daca nu aveti competenta mecanica necesara, service-ul acestor piese trebuie efectuat de catre service-ul autorizat.

* Pentru uz comercial, notati orele de functionare pentru a stabili intervalele corecte de intretinere.

Nerespectarea acestui program de intretinere poate cauza defectiuni care nu sunt acoperite de garantie.

7.5 Scule / unelte

Exista cheie pentru bujii, cheie fixa dubla si palnie in punga de accesorii a generatorului. Va rugam sa utilizati uneltele corespunzatoare pentru intretinere. Folosirea de instrumente necorespunzatoare pentru intretinere va duce la deteriorarea generatorului de curent.

Priza de curent: In aceeasi punga de accesorii exista stecher de alimentare care se potriveste cu prizele de pe generatorul de curent.

7.6 Alimentarea cu combustibil

Dupa oprirea motorului, verificati indicatorul pentru nivelul de combustibil. Daca nivelul combustibilului din rezervor este scazut, alimentati cu combustibil.

Motorul generatorului de curent functioneaza cu benzina fara plumb.



ATENTIE:

Benzina este deosebit de inflamabila si exploziva. Puteti fi ars sau grav ranit, in timpul alimentarii. Opriti motorul si tineti departe sursele de caldura, scantei si flacara. Realimentati numai in spatii exterioare. Stergeti imediat benzina scursa.

Combustibilul poate deteriora vopseaua si unele tipuri de plastic. Aveti grija sa nu varsati combustibil cand umpleti rezervorul. Deteriorarea echipamentului cauzata de combustibilul varsat nu este acoperita de garantia produsului.

Inainte de a porni motorul, asigurati-va ca alimentati rezervorul cu combustibil intr-o zona foarte bine ventilata. Daca motorul a functionat, lasati-l sa se raceasca. Alimentati cu grija, pentru a evita varsarea benzinei. Nu adaugati combustibil peste limita superioara indicata pe filtrul de combustibil. Dupa alimentare, strangeti bine capacul rezervorului.

Nu alimentati in interiorul unei cladiri, unde vaporii de benzina pot ajunge la flacari sau scantei. Tineti benzina departe de lampile pilot ale electrocasnicelor, departe de gratare, aparate electrocasnice, scule electrice, etc.

Combustibilul varsat nu este numai un pericol de incendiu, ci duce si la deteriorarea mediului. Stergeti imediat benzina scursa.

Combustibil recomandat

Utilizati benzina fara plumb cu cifra octanica 92 sau peste.

Nu utilizati benzina veche sau contaminata sau amestec ulei/benzina. Evitati patrunderea murdariei sau a apei in rezervorul de benzina.

Puteti utiliza benzina cu un continut de pana la 10% etanol pe volum sau cu un continut de pana la 5% metanol pe volum. In acelasi timp benzina cu metanol trebuie sa contina cosolventi si inhibitori ai corodarii pentru a proteja sistemul de combustibil.

Utilizarea benzinei cu un continut procentual mai mare de etanol sau metanol pe volum decat valorile indicate mai sus, poate provoca probleme la pornire si/sau de performanta. De asemenea, poate deteriora piesele din metal, cauciuc si plastic, din cadrul sistemului de combustibil.

Deteriorarea sistemului de combustibil si problemele de performanta ale motorului, rezultate in urma utilizarii unui combustibil oxigenat cu un continut mai mare decat procentele de substante mentionate mai sus, nu sunt acoperite de garantia produsului.

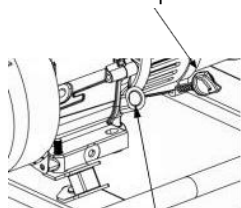
Daca generatorul nu este utilizat (depozitare pe termen lung) sau este utilizat ocazional, va rugam sa cititi instructiunile de la capitolul 8 pentru a evita deteriorarea motorului.

7.7 Verificarea nivelului uleiului de motor

Dupa oprirea motorului, verificati uleiul din motor cu echipamentul asezat pe o suprafata orizontala.

- Scoateti joja si stergeti-o, pentru a fi curata.
- Pentru a verifica nivelul uleiului, introduceti complet joja de ulei si apoi scoateti-o afara.
- Daca nivelul uleiului este scazut, sub limita inferioara marcata pe joja de ulei, scoateti busonul de la orificiul de umplere ulei si completati cu uleiul recomandat, pana la marcajul superior de pe joja.
- Puneti la loc joja si busonul orificiului de umplere.

Buson orificiu umplere



Orificiu umplere ulei



Limita superioara ulei

Inainte ca nivelul uleiului sa scada sub limita de siguranta, sistemul de avertizare ulei va opri automat motorul. Pentru a evita neplacerile unei opriri neprevazute, verificati intotdeauna, inainte de pornire, nivelul uleiului de motor.

7.8 Inlocuirea uleiului de motor

- Porniti echipamentul si lasati-l sa functioneze in gol timp de 1 sau 2 minute pentru a se incalzi. Drenarea uleiului din motor este mult mai usoara daca motorul este cald.
- Asezati generatorul pe un palet de lemn pentru a va asigura ca aveti suficient spatiu sa asezati recipientul in care se colecteaza uleiul uzat. Scoateti busonul cu joja, boltul de drenare si saiba.
- Lasati sa curga tot uleiul uzat, apoi remontati boltul de drenare si o saiba de etansare noua si strangeti bine boltul de drenare.

INFORMARE! Va rugam sa eliminati uleiul uzat intr-un mod care nu dauneaza mediului. Va recomandam sa duceti uleiul uzat intr-un recipient etans la centrul local de reciclare sau la statia de service, pentru reciclare. Nu il aruncati la gunoi si nici nu il turnati pe pamant sau in canalizare.

- Umpleti cu uleiul recomandat pana la marcajul superior de pe joja de ulei.
- Remontati busonul cu joja si strangeti-l bine.

Dupa schimbarea uleiului de motor, spalati-va mainile cu apa si sapun.

7.9 Recomandari privind uleiul

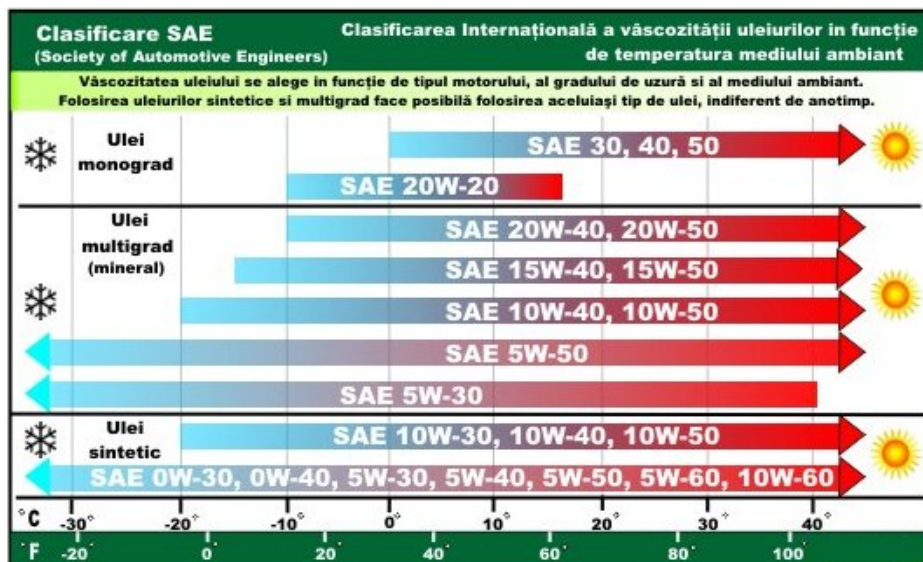
Uleiul de motor este un factor principal care afecteaza performanta si durata de viata a motorului.

Utilizati ulei de motor in 4-timpi, care indeplineste sau depaseste cerintele pentru clasificarea API de serviciu SE sau echivalent.

Verificati intotdeauna eticheta API de serviciu de pe recipientul de ulei, pentru a va asigura ca include literele SE sau echivalent.

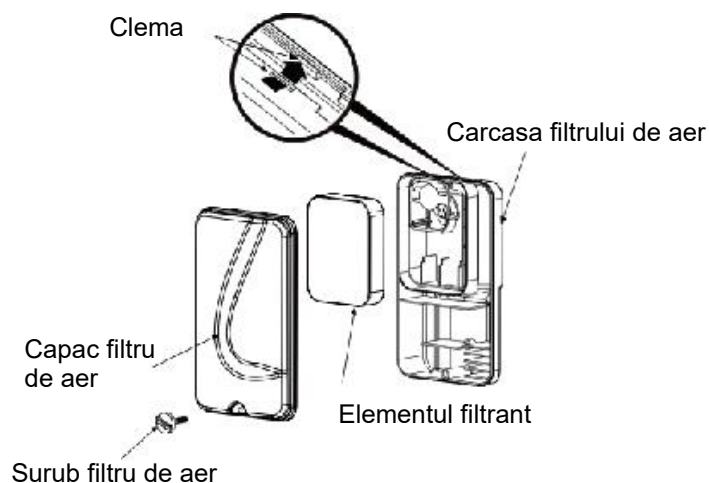
SAE 10W-30 este recomandat pentru uz general. SAE 10W-40 pentru sezonul rece și SAE10W-30, SAE15W-40 pentru sezonul cald. Alte vascozitati prezentate in diagrama pot fi utilizate atunci cand temperatura medie din zona dvs. se incadreaza in domeniul indicat.

Nivele de vascozitate SAE



7.10 Intretinerea filtrului de aer

- Scoateti surubul de la capacul filtrului de aer, dupa care ridicati usor capacul pentru a-l scoate.
- Desfaceti clema din partea superioara a capacului filtrului si indepartati capacul avand grija sa nu il deteriorati.
- Scoateti elementul filtrant din carcasa filtrului de aer.
- Verificati daca elementul filtrului de aer este curat si in stare buna. Daca acesta este murdar, curatati-l, iar daca este deteriorat, inlocuiti-l.
- Stergeti murdaria din interiorul carcasei si capacului filtrului de aer. Aveti grija sa nu intre murdarie in camera de aer care duce la carburator.
- Puneti la loc elementul filtrant in filtrul de aer.
- Reinstalati capacul filtrului de aer, dupa care prindeti surubul. Aveti grija sa strangeti bine surubul astfel incat sa nu existe spatiu intre capacul superior si cel inferior.

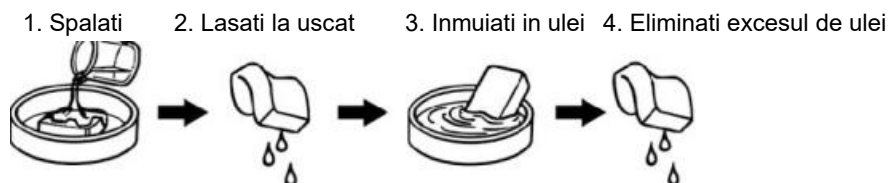


INFORMARE! Funcționarea generatorului de curent fara filtrul de aer, sau cu un filtru de aer deteriorat, va permite murdariei sa patrunda in motor, determinand uzarea rapida a motorului. Acest tip de deteriorare nu este acoperit de garantia produsului.

Curatarea elementului filtrului de aer

Un filtru de aer murdar va diminua debitul de aer catre carburator, reducand performanta motorului. Daca utilizati generatorul de curent intr-o zona cu mult praf, curatati filtrul de aer mai des decat se specifica in programul de intretinere.

- Curatati elementul filtrant in apa calda cu sapun, clatiti si lasati-l sa se usuce bine. Sau curatati in solvent neinflamabil si lasati sa se usuce.
- Inmuiati elementul filtrant in ulei curat, dupa care eliminati excesul de ulei. Daca exista prea mult ulei in elementul filtrant, motorul va scoate fum in momentul pornirii.



- Stergeti murdaria din interiorul carcasei si capacului filtrului de aer utilizand o laveta umeda. Aveti grija sa nu intre murdarie in camera de aer care duce la carburator.

7.11 Curatarea filtrului de combustibil

- **Echipat cu demaror electric**

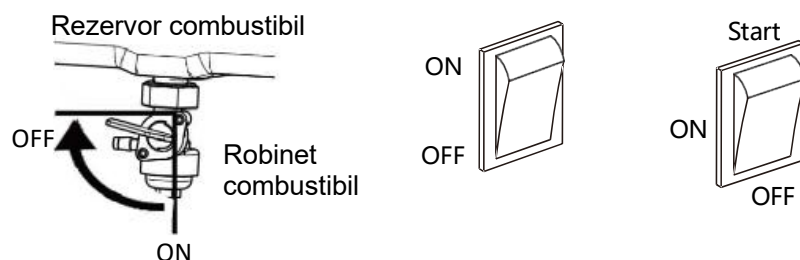
Apasati comutatorul de pornire in pozitia OFF pentru a opri generatorul.

Setati robinetul de combustibil in pozitia OFF, dupa care scoateti paharul decantor, sita si saiba de etansare. Aruncati saiba de etansare.

Curatati paharul decantor in solvent neinflamabil si lasati-l sa se usuce complet.

Instalati paharul decantor si noua saiba de etansare, dupa care strangeti paharul decantor.

Setati robinetul de combustibil in pozitia ON si asigurati-va ca nu exista scurgeri de combustibil.



7.12 Intretinerea bujiei

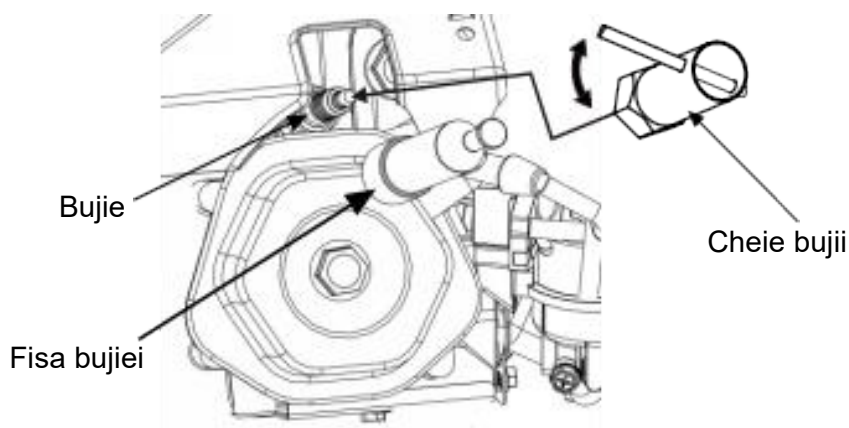
Bujia recomandata: F7TC.

Pentru o buna performanta, bujia trebuie sa aiba distanta corecta intre electrozi si sa nu prezinte depuneri.

INFORMARE! O bujie incorecta poate cauza deteriorarea motorului.

Daca motorul este cald, asteptati ca acesta sa se raceasca pentru intretinerea bujiei.

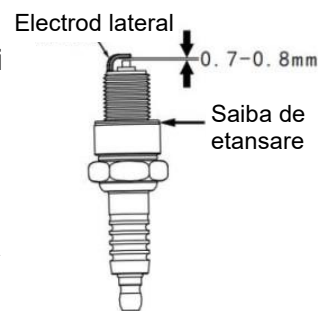
- Deconectati fisa bujiei si indepartati orice murdarie din zona bujiei.
- Scoateti bujia cu ajutorul unei chei de bujii.



- Verificati bujiile. Inlocuiti bujia daca este deteriorata, foarte incarcata, daca saiba de etansare nu este in stare buna sau daca electrodul este uzat.
- Masurati distanta dintre electrozii bujiei cu lera. Daca este cazul, corectati distanta indoind cu atentie electrodul lateral.

Distanta trebuie sa fie de 0.7-0.8 mm.

- Asigurati-va ca saibele de etansare ale bujiei sunt in stare buna.
- Pentru a evita incalcareea filetului, montati bujia cu atentie, manual.
- Dupa asezarea bujiei, strangeti cu o cheie de bujii pentru a comprima saiba de etansare.
- La remontarea bujiei originale, strangeti $1/8 - 1/4$ de tura dupa ce bujia s-a asezat, pentru a comprima saiba de etansare.
- La montarea unei bujii noi, strangeti $1/2$ de tura dupa ce bujia s-a asezat, pentru a comprima saiba de etansare.



INFORMARE! O bujie care nu este bine stransa poate cauza supraincalzirea si deteriorarea motorului. Strangerea excesiva a bujiei poate deteriora filetele din chiulasa.

- Montati fisa bujiei la bujie.

8. CURATARE SI DEPOZITARE

Pregatirea pentru depozitare

O depozitare adecvata este esentiala pentru a mentine generatorul fara defectiuni si in stare buna. Urmatorii pasi vor ajuta la a impiedica rugina si corosiunea sa afecteze functionarea si aspectul generatorului si vor face ca acesta sa fie mai usor de pornit la urmatoarea utilizare.

Curatare

Daca generatorul a functionat, lasati-l sa se raceasca inainte de a-l curata.

Stergeti generatorul cu o laveta umeda. Dupa ce generatorul s-a uscat, remediatii orice lipsa de vopsea si acoperiti zonele care ar putea rugini, cu un strat subtire de ulei.

Combustibilul

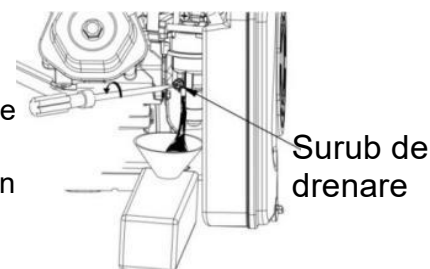
Benzina din rezervor se va oxida si se va deteriora datorita mai multor factori in functie de regiunea in care este utilizat generatorul. Chiar si intr-o perioada de 30 de zile, benzina se poate deteriora si oxida cauzand defectiuni la carburator si sistemul de combustibil. Consultati service-ul autorizat pentru informatii privind depozitarea in regiunea dvs.

Benzina se oxideaza si se deterioreaza in timpul depozitarii, iar benzina veche va duce la pornire greoaie si va lasa depuneri, care infunda sistemul de combustibil. Daca benzina din motor se deterioreaza, este posibil sa fie necesare operatii de service sau de inlocuire carburator si alte componente ale sistemului de combustibil.

Durata de timp in care benzina poate fi lasata in rezervor si carburator, fara a cauza probleme de functionare, variaza in functie de marca benzinei, temperaturile in care este pastrat generatorul si de nivelul combustibilului din rezervor. Aerul dintr-un rezervor umplut partial favorizeaza deteriorarea combustibilului. Temperaturi de depozitare inalte accelereaza deteriorarea combustibilului. Problemele legate de combustibil pot aparea in cateva luni sau mai putin, daca benzina nu a fost proaspata cand ati alimentat rezervorul.

Drenarea benzinei din rezervor si carburator

- Verificati daca robinetul de combustibil este inchis.
- Asezati un recipient adecvat sub carburator si folositi o palnie pentru preveni varsarea benzinei.
- Slabiti surubul de drenare a carburatorului si goliti benzina din carburator in recipient.
- Dupa drenarea completa a benzinei, strangeti surubul de drenare.
- Asezati un recipient adecvat sub decantor si folositi o palnie pentru



- a preveni varsarea benzinei.
- Scoateti decantorul si setati robinetul de combustibil in pozitia ON.
- Dupa scurgerea completa a combustibilului, puneti la loc decantorul.

Masuri de precautie pentru depozitare

Daca generatorul dvs. va fi depozitat avand benzina in rezervor si carburator, este important sa se reduca pericolul de aprindere a vaporilor de benzina.

Alegeti o zona de depozitare bine ventilata, departe de orice aparat care functioneaza cu flacara, precum cuptoare, boilere sau uscatoare de haine. De asemenea, evitati orice zona in care se produc scantei de la un motor electric sau in care functioneaza scule electrice.

Daca este posibil, evitati zonele cu umiditate ridicata, deoarece aceasta favorizeaza ruginirea si corodarea.

In cazul in care exista combustibil in rezervor, asigurati-va ca robinetul de combustibil este in pozitia OFF pentru a preveni scurgerile de combustibil.

Depozitati generatorul pe o suprafata orizontala. Inclinarea poate cauza scurgeri de ulei si combustibil.

Dupa racirea completa a motorului si sistemului de evacuare, acoperiti generatorul pentru a-l feri de praf. Un motor sau un sistem de evacuare fierbinte poate aprinde sau topi anumite materiale. Nu utilizati folii de plastic pentru a feri generatorul de praf. O acoperire neporoasa va mentine umezeala in jurul generatorului, favorizand ruginirea si corodarea.

Scoaterea din starea de depozitare

Verificati generatorul conform sectiunii "VERIFICARI INAINTE DE UTILIZARE" din acest manual.

Daca combustibilul a fost drenat din rezervor inainte de depozitare, umpleti-l cu benzina proaspata. Daca aveti un recipient de benzina pentru realimentare, asigurati-va ca aceasta nu s-a oxidat / deteriorat. Benzina se oxideaza si se deterioreaza in timp, ceea ce duce la pornirea dificila a echipamentului.

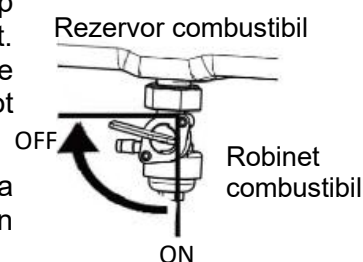
Daca cilindrul a fost acoperit cu ulei in vederea depozitarii, motorul va scoate fum la pornire, pentru un scurt timp. Acest lucru este normal.

9. TRANSPORT

Daca generatorul a functionat inainte de transport, lasati-l sa se raceasca timp de cel putin 15 minute inainte de a incarca generatorul in vehiculul de transport. Daca motorul si sistemul de evacuare sunt fierbinti, persoanele care manipuleaza generatorul pot suferi arsuri sau anumiti combustibil se pot aprinde.

In timpul transportului asezati generatorul pe o suprafata orizontala, pentru a reduce posibilitatea scurgerii de combustibil. Setati robinetul de combustibil in pozitia OFF.

Atunci cand fixati generatorul in mijlocul de transport cu franghii sau curele, aveti grija sa le fixati doar de cadrul metalic al generatorului. Nu legati cablurile sau curelele de vreo parte componenta a generatorului.



10. PROBLEME TEHNICE

Motorul nu porneste

Cauze posibile	Remediere
Robinetul de combustibil in pozitia OFF (inchis)	Mutati maneta supapei in pozitia ON.
Parghia socului este in pozitie DESCHIS (open)	Mutati parghia socului in pozitia INCHIS, daca motorul nu este cald.
Comutatorul motorului este in pozitia OFF	Setati comutatorul motorului in pozitia ON
Lipsa combustibil	Alimentati cu combustibil
Combustibil necorespunzator: Combustibilul nu a fost tratat sau generatorul a fost depozitat cu combustibil in rezervor sau realimentare cu combustibil deteriorat	Drenati rezervorul de combustibil si carburatorul. Realimentati cu benzina proaspata
Nivelul uleiului este scazut, determinand sistemul de avertizare ulei sa opreasca automat motorul	Umpleti cu uleiul recomandat. Schimbati comutatorul motorului in pozitia OFF pentru a reporni generatorul
Bujie defecta, murdara sau distanta dintre electrozi este incorecta.	Corectati distanta sau inlocuiti bujia.
Bujie udata de combustibil (motor inecat)	Uscati si remontati bujia
Filtru de combustibil infundat; functionare defectuoasa a carburatorului; aprindere defectuoasa; supape blocate, etc.	Contactati service-ul autorizat pentru remedierea problemelor

Motorul nu are putere

Cauze posibile	Remediere
Combustibil necorespunzator: Combustibilul nu a fost tratat sau generatorul a fost depozitat cu combustibil in rezervor sau realimentat cu combustibil necorespunzator	Drenati rezervorul de combustibil si carburatorul. Realimentati cu benzina proaspata
Filtru de combustibil infundat; functionare defectuoasa a carburatorului; aprindere defectuoasa; supape blocate, etc.	Contactati service-ul autorizat pentru remedierea problemelor
Filtru de aer murdar	Curatati sau inlocuiti filtrul de aer murdar

Nu este tensiune la priza

Cauze posibile	Remediere
Siguranta este inca in pozitia OFF dupa pornire	Deconectati aparatul care functioneaza si opriti temporar motorul. Asigurati-va ca deconectati toate aparatele si inchideti siguranta generatorului inainte de repornire. Porniti din nou generatorul. Daca exista un scurtcircuit la generator, contactati service-ul autorizat pentru reparare.
Defectiuni la generator	Inlocuiti sau reparati componentele defecte
Protectie la suprasarcina	Reporniti generatorul
Protectia la scurtcircuit	Verificati daca exista scurtcircuit la consumatori si reporniti generatorul dupa ce confirmati ca aparatele electrice functioneaza normal

11. INFORMATII TEHNICE

Amplasarea numarului de serie

Notati in spatiul de mai jos numarul de serie al generatorului si pe cel al motorului, modelul acestora si data cumpararii.

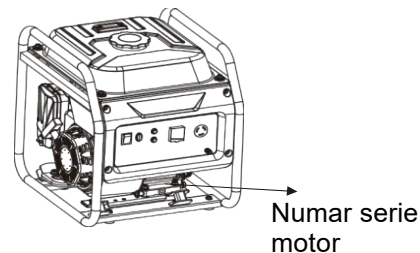
Numar de serie generator: _____

Modelul generatorului: _____

Data cumpararii: _____

Numar de serie motor: _____

Modelul motorului: _____



Modificari la carburator pentru functionarea la altitudine mare

La altitudine mare, amestecul standard aer-combustibil din carburator este prea bogat. Performanta generatroului va scadea, iar consumul de combustibil va creste. De asemenea, un amestec foarte bogat va incarca bujia, ceea ce va duce la o pornire dificila. Functionarea generatorului pe perioade lungi de timp, la o altitudine diferita de cea pentru care a fost certificat motorul generatorului, poate duce la cresterea emisiilor.

Performanta la altitudini mari a generatorului poate fi imbunatatita prin anumite modificari aduse carburatorului. Daca generatorul dvs. functioneaza tot timpul la altitudini de peste 1500m, duceti-l la un service autorizat, pentru a i se efectua aceste modificari la carburator.

Chiar cu modificarea carburatorului, puterea motorului va scadea cu aprox. 3,5%, la fiecare crestere cu 300m a altitudinii. Efectul altitudinii asupra puterii generatorului va fi mai mare de atat, daca nu se aduc modificari carburatorului.

INFORMARE! *Dupa modificarea carburatorului pentru functionarea la altitudine mare, amestecul aer-combustibil va fi prea sarac pentru functionarea generatorului la altitudine joasa. Utilizarea generatorului la altitudini sub 1500 m, cu un carburator modificat, poate cauza supraincalzirea motorului si deteriorarea grava a acestuia.*

Pentru utilizarea la altitudini mici, carburatorul trebuie readus la specificatiile de fabrica originale, in cadrul unui service autorizat.

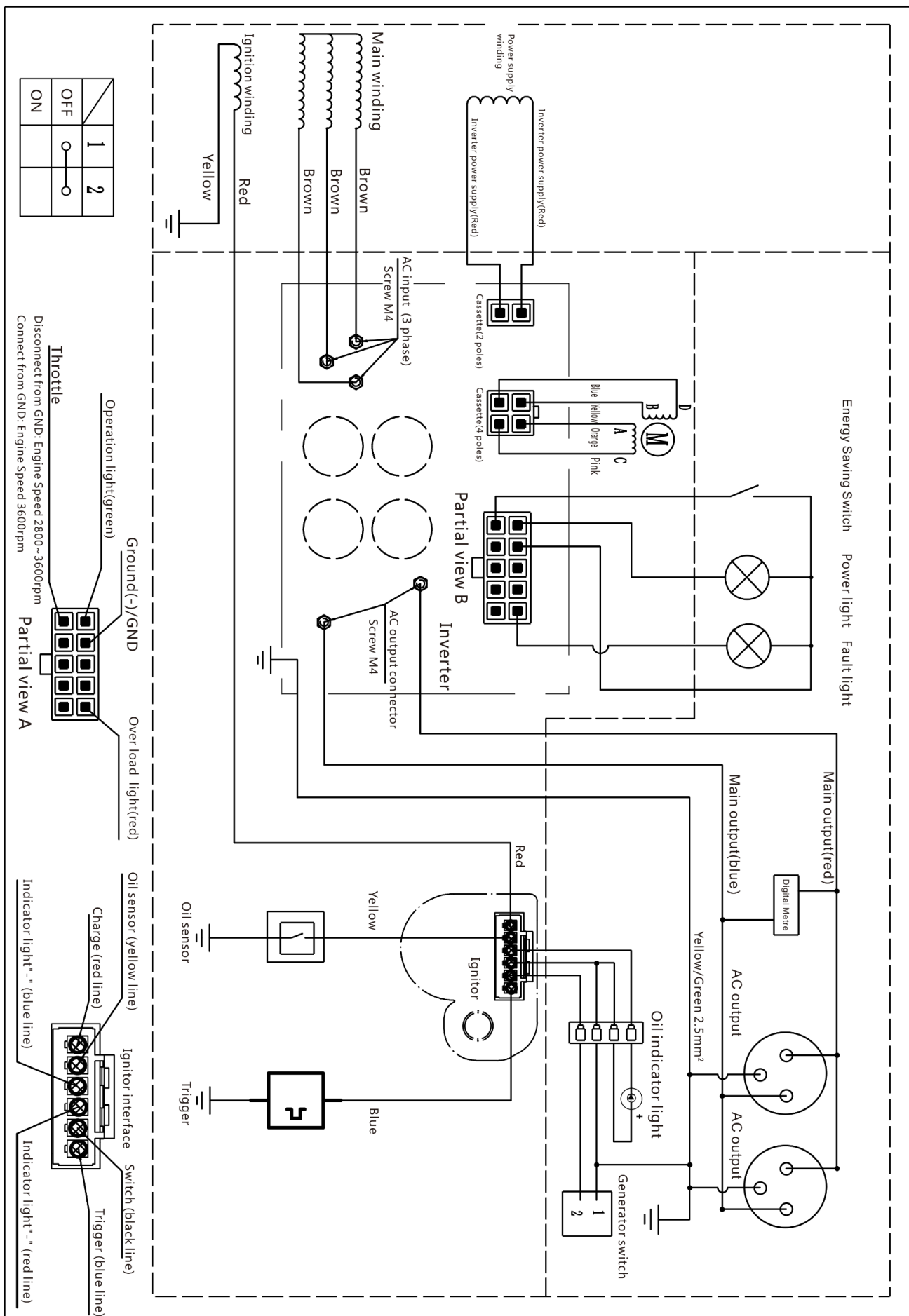
12. SPECIFICATII

MODEL	DigiS 4000i
GENERATOR	
Tensiune nominala	230 V
Frecventa nominala	50 Hz
Putere nominala	3.5 kW
Putere maxima	4.0 kW
Curent nominal	15.2 A
Turatie nominala	3600 rpm
Factor de putere	1.0
Nivel zgomot LwA	97
Nivel zgomot @7m	72 (50% sarcina)
Autonomie (ore)	6 ore
Tip structura	Open-frame Inverter
Grad de protectie (IP)	IP23M
THD (distorsiune armonica totala)	<3%
Dimensiuni produs	448 x 395 x 440 mm
Dimensiuni ambalaj	465 x 410 x 485 mm
Greutate neta	30 kg
MOTOR	
Model motor	YH170FB-V
Tip motor	Motor benzina, 4-timpi, monocilindru, racire cu aer, OHV25
Putere nominala motor	7 CP
Capacitate cilindrica	223 cm ³
Rata de compresie	8.5:1
Capacitate baie de ulei	0.6 L
Tip ulei	SAE SF 10W-30, 15W-40
Sistem lubrifiere	splash
Tip combustibil	benzina
Capacitate rezervor combustibil	10 L
Consum combustibil @50% sarcina	0.84 L/h
Consum combustibil @75% sarcina	1.24 L/h
Consum combustibil @100% sarcina	1.67 L/h
Materialul infasurarii de excitatie a rotorului	Magneti permanenti
Materialul infasurarii de excitatie a statorului	CU
Mod reglare tensiune	Invertor
Sistem aprindere	electronic
Sistem de pornire	La sfoara
Sistem avertizare nivel scazut ulei	DA

Informatii privind zgomotul:

Cifrele mentionate in tabelul de mai sus sunt nivelurile emisiilor si nu sunt neaparat nivelurile pentru lucrul in conditii de siguranta. In acelasi timp nivelurile de emisii si cel de expunere, acest lucru nu poate fi folosit in mod eficient pentru a stabili daca sunt sau nu necesare masuri de precautii suplimentare, factorii, care influenteaza nivelul real de expunere a fortei de munca, include caracteristici ale camerei de lucru, alte surse de zgomot, etc., numarul de masini si alte procese adiacente, precum si durata de timp in care un operator este expus la zgomot. De asemenea, nivelul de expunere admis poate varia de la o tara la alta. Aceste informatii, totusi, vor permite utilizatorului masinii sa faca o mai buna evaluare a pericolelor si riscurilor.

13. DIAGRAMA ELECTRICA





EU Declaration of Conformity Declaratie de conformitate UE

EN
RO

Manufacturer • Producator	ProENERG S.A.
Address • Adresa	040415 Bd. Abatorului 4F, sector 4, Bucuresti, Romania

Hereby certifies that the following • Declara pe propria raspundere ca produsul:

Type • Tip	Gasoline generator set • Generator digital inverter, STAGER
Model • Model	DigiS 4000i (YH 5000io)
Serial number / Date • Numar serie / Data	
Engine model • Model motor	YH170FB-V
Rated power • Putere nominala (kW)	3.5
Rated voltage • Tensiune nominala (V)	230
Rated frequency • Frecventa nominala (Hz)	50
Power factor • Factor de putere	1.0
Guaranteed sound power level • Nivel putere acustica garantat [LwA dB(A)]	97
Certificate ID • Numar certificat	ECO-C004822 / 25.11.2022
Notified body • Organism notificat	(NB: 0714) ECO – European Certifying Organization S.p.A.
Address • Adresa	Via Mengolina, 33, 48018 – Faenza (RA), Italy

To which this declaration relates, is in compliance with the specifications of following directives and subsequent modifications • Este in conformitate cu cerintele esentiale din urmatoarele directive europene si documente normative, inclusiv modificarile si completarile ulterioare:

Directives:

1. Directive 2006/42/EC – machinery • directiva masini;
2. Directive 2014/35/EU – low voltage • joasa tensiune;
3. Directive 2014/30/EU – electromagnetic compatibility • compatibilitate electromagnetica;
4. Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC) – noise level • nivel zgomot;
5. Regulation (EU) 2016/1628 – emission from internal combustion engines installed in non-road mobile machinery • noxe emise de motoare non-rutiere.

For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected • In scopul indeplinirii normelor de siguranta si sanatate in lucru, mentionate in directivele de mai sus, au fost respectate urmatoarele standarde si specificatii tehnice:

1. EN ISO 8528-13:2016
2. EN 55012:2007+A1:2009

Year in which the CE marking was affixed • Anul aplicarii marcajului CE: 2022.

Manufacturing plant • Fabrica producatoare: C.Y.E.M. Co, Ltd., P.R. China

Technical file • Dosar tehnic: Z0001158-49-1, Z0001158-49-2 (available on request, at the manufacturing plant • disponibil la cerere, la fabrica producatoare).

The declaration of conformity will lose its validity if the product is misused or modified without proper authorisation • In cazul unei modificări asupra echipamentului, fara acordul producatorului, aceasta declaratie isi pierde valabilitatea.

Person responsible for documentation • Persoana responsabila pentru documentatie:

Name • Nume: Ganciu Georgiana

Quality assurance technician • Tehnician asigurarea calitatii

Legal representative • Re prezentant legal: Petrescu Ancuta

Place • Locul: Bucuresti, Romania

Date • Data: 06.02.2023

ProENERG
putere pentru profesioniști



stager

Distribuit de:

ProENERG S.A.

Bd. Abatorului 4F, 040415 București, sector 4

Web: <https://proenerg.com.ro>

E-mail: office@proenerg.com.ro

Tel: +40-21.319.83.00

STAGER este marcă înregistrată a ProENERG S.A.

IMPORTANT! - SIGURANTA INAINTE DE TOATE!

Inainte de a utiliza acest produs va rugam sa cititi masurile de siguranta prezentate in acest manual pentru a reduce riscurile de incendiu, socuri electrice si vatamari personale.

Imaginile si datele tehnice din acest manual sunt numai pentru referinta. Acestea se pot schimba fara o notificare prealabila.